

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, SEPTEMBER 5, 2007

OTTAWA, LE MERCREDI 5 SEPTEMBRE 2007

Statutory Instruments 2007

Textes réglementaires 2007

SOR/2007-192 to 196 and SI/2007-82 to 85

DORS/2007-192 à 196 et TR/2007-82 à 85

Pages 1916 to 1938

Pages 1916 à 1938

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 10, 2007, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 10 janvier 2007, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2007-192 August 15, 2007

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Order Repealing the Telecommunications Apparatus Assessment and Testing Fees Order

The Minister of Industry, pursuant to Order in Council P.C. 1993-428 of March 9, 1993^a, made pursuant to paragraph 19(1)(b)^b of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Order Repealing the Telecommunications Apparatus Assessment and Testing Fees Order*.

Ottawa, August 13, 2007

MAXIME BERNIER
Minister of Industry

ORDER REPEALING THE TELECOMMUNICATIONS APPARATUS ASSESSMENT AND TESTING FEES ORDER

AMENDMENT

1. The *Telecommunications Apparatus Assessment and Testing Fees Order*¹ is repealed.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on September 10, 2007.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

Telecommunications apparatus and radio apparatus are indispensable elements of the Canadian communications infrastructure supporting essential cultural, economic and public safety requirements. Such apparatuses include telephones, cellular phones, WiFi equipment for public wireless Internet connection, and radios used by emergency response agencies and the police. The Department of Industry (the Department) is responsible for the regulatory framework that sets out the requirements for the importation, manufacturing, sale and operation of such apparatuses.

Consistent with the objectives of *Advantage Canada: Building a Strong Economy for Canadians*, the Department is undertaking a new initiative to further improve the efficiency and effectiveness of this regulatory framework. One element of this initiative requires that the Department rescind the *Telecommunications*

Enregistrement
DORS/2007-192 Le 15 août 2007

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Arrêté abrogeant l'Arrêté sur les prix à payer pour l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication

En vertu du décret C.P. 1993-428 du 29 mars 1993^a, pris en vertu de l'alinéa 19(1)(b)^b de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre de l'Industrie prend l'*Arrêté abrogeant l'Arrêté sur les prix à payer pour l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication*, ci-après.

Ottawa, le 13 août 2007

Le ministre de l'Industrie
MAXIME BERNIER

ARRÊTÉ ABROGEANT L'ARRÊTÉ SUR LES PRIX À PAYER POUR L'ÉVALUATION ET L'ESSAI DES APPAREILS DE TÉLÉCOMMUNICATION

ABROGATION

1. L'*Arrêté sur les prix à payer pour l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 septembre 2007.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Description

Les appareils de télécommunication et de radiocommunication sont des éléments indispensables à l'infrastructure canadienne des télécommunications qui répondent à des besoins essentiels sur les plans culturel, économique et de la sécurité publique. Ces appareils sont notamment les téléphones, les téléphones cellulaires, les appareils WiFi de connexion sans fil à Internet et les radios qu'utilisent les organismes d'intervention d'urgence et la police. Le ministère de l'Industrie (le Ministère) est chargé du cadre réglementaire qui définit les exigences relatives à l'importation, à la fabrication, à la vente et au fonctionnement de ces appareils.

Conformément aux objectifs d'*Avantage Canada : Bâtir une économie forte pour les Canadiens*, le Ministère met en œuvre une nouvelle initiative visant à améliorer davantage l'efficacité de ce cadre réglementaire. L'un des éléments de cette initiative oblige le Ministère à révoquer l'*Arrêté sur les prix à payer pour*

^a SI/93-32

^b S.C. 1991, c. 24, s. 6

¹ SOR/93-365

^a TR/93-32

^b L.C. 1991, ch. 24, art. 6

¹ DORS/93-365

Apparatus Assessment and Testing Fees Order (ATF) and introduce a modernized, more effective regulatory instrument under the *Department of Industry Act*.

The current regulatory requirements have been established to protect networks from harm by ensuring that the apparatus that makes use of these facilities conforms to established technical requirements. To give evidence of conformity, the apparatus is registered or certified and marked with an Industry Canada registration or certification number. This allows business to distribute, lease, sell, or import the apparatus into Canada. Traditionally, the Certification and Engineering Bureau (CEB) of the Department, through its testing and certification services, ensures that apparatuses conform to the technical requirements and provide businesses with labels for marking. The CEB charges fees for these services and labels as prescribed under the ATF, issued pursuant to paragraph 19(1)(b) of the *Financial Administration Act* (FAA) in 1993 by the then Minister of Communications.

Since the coming into force of the ATF, the Department has undertaken several initiatives to improve the efficiency and effectiveness of this regulatory framework, which has resulted in a reduced regulatory and administrative burden on business. It has introduced a Declaration of Conformity and registration regime that replaced the former certification regime relating to telecommunications apparatus. The Department has also entered into international mutual recognition agreements or arrangements (MRAs) that require the streamlining of Industry Canada's conformity assessment processes. However, the requirements of the ATF do not reflect these changes and are creating an unnecessary burden on businesses and the Department. For example, since 2002, a business can apply its own mark on an apparatus to indicate conformity to the Department's technical requirements. Nonetheless, under the ATF, a business must still pay label fees to Industry Canada for every labelled product. With the rapid growth in the market for such apparatuses, this fee has become a financial burden on the industry.

To address this issue, the Department proposed a new fee structure, the *Telecommunications and Radio Apparatus Fee Order*, under the *Department of Industry Act*, which will take effect as soon as the ATF is revoked. A detailed public consultation has been held and the Department received support for the new fee structure. Parliament has also reviewed the new fee structure as required under the *User Fees Act* (UFA). To give effect to the new fee structure, the ATF must be rescinded. This efficient regulatory regime is necessary in order to promote a fair and competitive market economy.

Alternatives

Maintaining the existing fee order is the only alternative. However, doing so would fail to capitalize on the efficiencies created by streamlining the regulations on telecommunications and radio apparatuses. Additionally, the administrative and financial burden would continue to fall upon businesses and further hinder their abilities to be responsive to the new realities of the market.

Benefits and costs

The fee structure will reduce the regulatory costs and paper burden to the industry. It is anticipated that it will reduce the total fees paid by the industry to the government from approximately

l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication (APT) et à établir un instrument de réglementation moderne et plus efficace en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*.

La réglementation actuelle a été établie pour protéger les réseaux en garantissant que les appareils qui sont utilisés dans ces installations sont conformes aux exigences techniques établies. Pour attester leur conformité, les appareils sont enregistrés ou certifiés et marqués d'un numéro d'enregistrement ou de certification d'Industrie Canada. Ainsi, l'entreprise peut distribuer, louer, vendre ou importer les appareils au Canada. Traditionnellement, le Bureau d'homologation et de services techniques (BHST) du Ministère, plus précisément ses services d'essai et de certification, vérifie que les appareils sont conformes aux exigences techniques et fournit les étiquettes. Le BHST facture ces services et les étiquettes comme le prévoit l'APT, pris en vertu de l'alinéa 19(1)(b) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP) en 1993, par le ministre des Communications de l'époque.

Depuis l'entrée en vigueur de l'APT, le Ministère a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives pour améliorer l'efficacité de ce cadre réglementaire, ce qui a réduit le fardeau imposé aux entreprises par la réglementation et les formalités administratives. Il a instauré un régime de déclaration de conformité et un plan d'enregistrement qui remplace l'ancien régime de certification applicable aux appareils de télécommunication. Le Ministère a aussi conclu des ententes internationales sous la forme d'accords ou d'arrangements de reconnaissance mutuelle (ARM), qui exigent la simplification des procédures d'évaluation de la conformité d'Industrie Canada. Toutefois, les exigences de l'APT ne tiennent pas compte de ces changements et créent un fardeau inutile pour les entreprises et le Ministère. Par exemple, depuis 2002, une entreprise peut marquer elle-même des appareils pour indiquer qu'ils sont conformes aux exigences techniques du Ministère. Néanmoins, selon l'APT, cette entreprise doit quand même payer Industrie Canada pour l'étiquette de chaque produit marqué. Compte tenu de la rapide croissance du marché de ces appareils, il en résulte un fardeau financier pour l'industrie.

Pour régler cette question, le Ministère a proposé un nouveau barème de droits, le *Décret sur les droits applicables aux appareils de télécommunication et de radiocommunication*, en vertu de la *Loi sur le ministère de l'Industrie*, qui entrera en vigueur dès l'abrogation de l'APT. Une consultation publique détaillée a eu lieu et le nouveau barème proposé par le Ministère a été bien appuyé. Le Parlement a aussi examiné le nouveau barème, comme l'exige la *Loi sur les frais d'utilisation* (LFU). Pour que le nouveau barème entre en vigueur, il faut abroger l'APT. Ce régime réglementaire efficace est nécessaire pour promouvoir une économie de marché équitable et concurrentielle.

Solutions envisagées

La seule autre solution consiste à maintenir l'arrêté existant sur les prix à payer. Toutefois, on ne tirerait pas profit ainsi de l'efficacité découlant de la simplification de la réglementation des appareils de télécommunication et de radiocommunication. De plus, les entreprises continueraient de supporter un fardeau administratif et financier, ce qui entraverait leur capacité de s'adapter à la nouvelle réalité du marché.

Avantages et coûts

Le barème réduira le fardeau imposé à l'industrie sur les plans des coûts de la réglementation et des formalités administratives. On s'attend à ce que le barème permette de réduire les droits totaux

two million dollars per year to less than one million dollars per year and be compatible with the fees charged by Canada's trading partners for similar services.

Consultation

The Department has presented the proposal to industry and consultative committees that have direct interests in the field of telecommunications and radio apparatuses; these committees included the Terminal Attachment Program Advisory Committee (TAPAC) and the Radio Advisory Board of Canada (RABC). The feedback provided by these committees on the proposal was entirely positive and committee members were eager to see this initiative proceed. In order to meet the requirements of the UFA, a public consultation on the proposed new fee structure began on March 5, 2004 (Gazette Notice No. SMSE-006-04 - Consultation on a New Fee Structure For Services Provided by Industry Canada Relating to Telecommunications and Radio Apparatus) and closed on May 20, 2004. No negative comments were received. Industry stakeholders continue to inquire about and emphasize the importance of the implementation of the new fee structure.

During the 1st Session of the 39th Parliament, the new fee proposal was tabled before both Houses and was referred to the appropriate committees, in accordance with the UFA. Both committees approved the proposal.

Compliance and enforcement

Compliance and enforcement measures are not required for the revocation of the existing fee order.

Contact

Claude Beaudoin
Director
Certification and Engineering Bureau
Spectrum Engineering Branch
Industry Canada
Building 94 - Room 101
3701 Carling Avenue
Ottawa, Ontario
K2H 8S2
Telephone: 613-990-4950
Fax: 613-990-4752
Email: beaudoin.claude@ic.gc.ca

versés à l'État par l'industrie, les faisant passer d'environ deux millions de dollars par année à moins d'un million de dollars par an, et à ce que ces droits correspondent à ceux demandés par les partenaires commerciaux du Canada pour des services similaires.

Consultations

Le Ministère a présenté la proposition à l'industrie et aux comités consultatifs qui s'intéressent directement au domaine des appareils de télécommunication et de radiocommunication; ces comités sont le comité consultatif du Programme de raccordement du matériel terminal (CCPRT) et le Conseil consultatif canadien de la radio (CCCR). La rétroaction fournie par ces comités au sujet de la proposition a été entièrement favorable et les membres sont impatients de la mise en œuvre de cette initiative. Pour répondre aux exigences de la LFU, une consultation publique sur le nouveau barème proposé a commencé le 5 mars 2004 (Avis de la Gazette n° SMSE-006-04 - Consultation sur un nouveau barème de droits pour des services associés aux appareils radio et aux appareils de télécommunications fournis par Industrie Canada) et a pris fin le 20 mai 2004. Aucun commentaire négatif n'a été reçu. Les intervenants de l'industrie continuent à s'informer de la mise en œuvre du nouveau barème et à insister sur l'importance de sa mise en œuvre.

Au cours de la première session de la 39^e législature, le nouveau barème proposé a été déposé devant les deux chambres et il a été renvoyé aux comités concernés, conformément à la LFU. Les deux comités ont approuvé la proposition.

Respect et exécution

Aucune mesure de vérification de la conformité ou de l'application n'est nécessaire pour abroger l'arrêté existant sur les prix à payer.

Personne-ressource

Claude Beaudoin
Directeur
Bureau d'homologation et des services techniques
Direction générale du génie du spectre
Industrie Canada
Édifice 94 - Pièce 101
3701, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K2H 8S2
Téléphone : 613-990-4950
Télécopieur : 613-990-4752
Courriel : beaudoin.claude@ic.gc.ca

Registration
SOR/2007-193 August 17, 2007

RADIOCOMMUNICATION ACT

Radiocommunication Act (subsection 4(1) and paragraph 9(1)(b)) Exemption Order (Security, Safety and International Relations), No. 2007-1

P.C. 2007-1308 August 17, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, pursuant to subsection 3(2)^a of the *Radiocommunication Act*^b, hereby makes the annexed *Radiocommunication Act (subsection 4(1) and paragraph 9(1)(b)) Exemption Order (Security, Safety and International Relations), No. 2007-1*.

RADIOCOMMUNICATION ACT (SUBSECTION 4(1) AND PARAGRAPH 9(1)(B)) EXEMPTION ORDER (SECURITY, SAFETY AND INTERNATIONAL RELATIONS), NO. 2007-1

INTERPRETATION

1. In this Order, “Act” means the *Radiocommunication Act*.

EXEMPTION

2. (1) Subject to sections 3 and 4, Her Majesty in right of Canada, as represented by the Royal Canadian Mounted Police, is exempt from the application of subsection 4(1) and paragraph 9(1)(b) of the Act for the period beginning on August 20, 2007 and ending on August 21, 2007.

(2) The exemption is limited to that part of Ontario and Quebec within the quadrilateral defined by the points having the following geographical coordinates:

- (a) 45°31' N latitude and 75°45' W longitude;
- (b) 45°39' N latitude and 74°35' W longitude;
- (c) 45°36' N latitude and 74°36' W longitude; and
- (d) 45°18' N latitude and 75°42' W longitude.

CONDITIONS

3. An exemption in respect of subsection 4(1) of the Act applies only if the radio apparatus referred to in that subsection is installed, operated or possessed in order to carry out interference with or obstruction of a radiocommunication in accordance with subsection 4(2) of this Order for the purpose of security, safety or international relations.

4. (1) An exemption in respect of paragraph 9(1)(b) of the Act applies only if the radiocommunication is interfered with or obstructed for the purpose of security, safety or international relations.

^a S.C. 2004, c. 7, s. 37(2)

^b S.C. 1989, c. 17, s. 2

Enregistrement
DORS/2007-193 Le 17 août 2007

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Décret d'exemption de l'application de la Loi sur la radiocommunication (paragraphe 4(1) et alinéa 9(1)(b)) — sécurité et relations internationales), n° 2007-1

C.P. 2007-1308 Le 17 août 2007

Sur recommandation du ministre de l'Industrie et en vertu du paragraphe 3(2)^a de la *Loi sur la radiocommunication*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret d'exemption de l'application de la Loi sur la radiocommunication (paragraphe 4(1) et alinéa 9(1)(b)) — sécurité et relations internationales), n° 2007-1*, ci-après.

DÉCRET D'EXEMPTION DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION (PARAGRAPHE 4(1) ET ALINÉA 9(1)(B)) — SÉCURITÉ ET RELATIONS INTERNATIONALES), N° 2007-1

DÉFINITION

1. Dans le présent décret, « Loi » s'entend de la *Loi sur la radiocommunication*.

EXEMPTION

2. (1) Sous réserve des articles 3 et 4, Sa Majesté du chef du Canada, représentée par la Gendarmerie royale du Canada, est exemptée, pour la période commençant le 20 août 2007 et se terminant le 21 août 2007, de l'application du paragraphe 4(1) et de l'alinéa 9(1)(b) de la Loi.

(2) L'exemption ne s'applique que dans la partie de l'Ontario et du Québec située dans le quadrilatère délimité par les coordonnées géographiques suivantes :

- a) 45°31' de latitude N. et 75°45' de longitude O.;
- b) 45°39' de latitude N. et 74°35' de longitude O.;
- c) 45°36' de latitude N. et 74°36' de longitude O.;
- d) 45°18' de latitude N. et 75°42' de longitude O.

CONDITIONS

3. L'exemption relative au paragraphe 4(1) de la Loi ne s'applique que si l'installation, l'utilisation ou la possession de l'appareil radio visé à ce paragraphe ne servent qu'à gêner ou à entraver une radiocommunication tout en respectant le paragraphe 4(2) du présent décret et ont pour objet la sécurité ou les relations internationales.

4. (1) L'exemption relative à l'alinéa 9(1)(b) de la Loi ne s'applique que si la mesure — gêner ou entraver une radiocommunication — a pour objet la sécurité ou les relations internationales.

^a L.C. 2004, ch. 7, par. 37(2)

^b L.C. 1989, ch. 17, art. 2

(2) Every reasonable effort shall be made to confine or restrict to the extent possible interference with or obstruction of a radiocommunication referred to in subsection (1) to the smallest physical area, the fewest number of frequencies and the minimum duration required to accomplish the objectives of the interference or obstruction.

COMING INTO FORCE

5. This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Description

This Order will exempt Her Majesty in right of Canada as represented by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) from the application of both paragraph 9(1)(b) and subsection 4(1) of the *Radiocommunication Act* (the Act).

Paragraph 9(1)(b) of the Act prohibits the interference with or obstruction of radiocommunication without lawful excuse. Subsection 4(1) of the Act prohibits the installation, operation or possession of radio apparatus without a radio authorization.

This is an Order in respect of radiocommunication jamming devices (jammers) which are apparatuses that emit radio frequencies to interfere with, or interrupt, radiocommunications. The use of jammers is currently prohibited in Canada, however, limited exemptions for the use of jammers by federal entities, such as national security agencies, in the course of fulfilling their mandates, can be considered on a case by case basis. In all instances, the jamming of frequencies in a specific and narrow geographic area for a limited period of time is critical to federal mandates related to international relations, national security and safety.

This exemption Order will provide a way to address the unintended, and therefore problematic, application of the prohibitions found in paragraph 9(1)(b) and subsection 4(1) of the Act with respect to jammers being used by the RCMP in carrying out their legislated responsibilities during the visit of the President of the United States of America, George W. Bush, to the National Capital Region and Montebello, Quebec, on August 20 to 21, 2007.

The exemption will apply to the RCMP for the specific dates of August 20 to 21, 2007, and is limited to a narrow geographic area of Ontario and Quebec.

This exemption Order will come into force on the day on which it is registered.

Alternatives

Making use of the Order-in-Council exemption power of subsection 3(2) of the Act, in this instance, is the most timely and appropriate response to the short notice of this visit. Under this power, the Governor in Council may exempt Her Majesty in right of Canada as represented by a person or persons, from any or all of the provisions of the Act.

(2) Tous les efforts raisonnables doivent être déployés pour restreindre le plus possible la mesure à ce qui est nécessaire à la réalisation des objectifs qu'elle vise sur les plans de la portée territoriale, du nombre de fréquences et de la durée.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)

Description

Le présent décret va exempter Sa Majesté du chef du Canada, représentée par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de l'application de l'alinéa 9(1)(b) et du paragraphe 4(1) de la *Loi sur la radiocommunication* (la Loi).

L'alinéa 9(1)(b) de la Loi interdit de gêner ou d'entraver la radiocommunication sans excuse légitime. Le paragraphe 4(1) de la Loi interdit d'installer, de faire fonctionner ou de posséder un appareil radio sans une autorisation de radiocommunication.

Le décret concerne les appareils de brouillage radio (les brouilleurs) qui sont des dispositifs qui émettent des fréquences radio qui entravent ou interrompent les radiocommunications. L'utilisation des brouilleurs au Canada est présentement défendue, cependant, des exemptions limitées peuvent être prévues de façon ponctuelle pour que des entités fédérales, telles que les agences nationales de sécurité, puissent remplir leur mandat. Dans tous les cas, le brouillage dans un secteur déterminé, circonscrit, pendant une durée limitée est un élément critique de l'exécution des attributions fédérales en matière de relations internationales, de sûreté de l'État et de sécurité.

Le décret d'exemption va offrir un moyen de traiter l'application problématique, non souhaitée, des interdictions décrites à l'alinéa 9(1)(b) et au paragraphe 4(1) de la Loi en ce qui concerne les brouilleurs qu'utilisera la GRC pour s'acquitter des responsabilités dont elle est investie par la Loi pendant la visite de George W. Bush, président des États-Unis, qui se tiendra prochainement dans la région de la capitale nationale et à Montebello, Québec, les 20 et 21 août 2007.

L'exemption va s'appliquer à la GRC pour la période du 20 au 21 août 2007, et sera limitée dans un secteur déterminé en Ontario et au Québec.

Ce décret d'exemption entrera en vigueur à la date de son enregistrement.

Solutions envisagées

Le recours au pouvoir d'exemption par la gouverneure en conseil prévu au paragraphe 3(2) de la Loi offre la réponse la plus rapide et la plus appropriée à cette situation de préavis très court. Grâce à ce pouvoir, la gouverneure en conseil peut exempter Sa Majesté du chef du Canada, représentée par une personne ou par des personnes, de toute disposition de la Loi.

Benefits and costs

This exemption Order will provide the RCMP with the efficient means to lawfully fulfill their mandate. The RCMP may incur minor costs to acquire equipment. No other federal entities will derive similar benefits or incur comparable costs.

This exemption Order will serve as a measure to strengthen Canada's ability to prevent, detect and respond to existing and emerging national security threats. The use of jammers by the RCMP is required to protect public officials, both Canadian and foreign, and to protect Canadian citizens and their property.

Consultation

Consultations on the issue of the use of jammers by the RCMP for the duration of the presidential visit were undertaken with officials from Public Safety Canada and the RCMP, who fully support this initiative.

Public consultations on the general use of radiocommunication jamming devices were held in March, 2001. The results of those consultations demonstrated a clear public wish for the use of jammers to be restricted in Canada, which was reflected in the policy document released by Industry Canada in June, 2002, in which the Department's decision not to licence these devices was set out.

Compliance and enforcement

The exemption Order is required to assist the RCMP in carrying out their mandate while continuing to comply with Canadian laws and regulations. Apart from the entity named in this Order, who will consequently be exempted from the application of paragraph 9(1)(b) and subsection 4(1) of the Act, parties who either intentionally interfere with or obstruct any radiocommunication via jammers, and/or who install, operate, or possess radio apparatus without a radio authorization will be subject to the Act and Regulations and the various penalties in accordance with Industry Canada's existing enforcement plan.

Contacts

Mr. Chaouki Dakdouki
Director
Regulatory Policy and Planning
Radiocommunications and Broadcasting Regulatory Branch
Industry Canada
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
Telephone: 613-990-9142
Fax: 613-993-4433
Email: dakdouki.chaouki@ic.gc.ca

Mr. Richard Evans
Director General
National Security Policy
Public Safety Canada
340 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8
Telephone: 613-993-4595
Fax: 613-991-4669
Email: Evans.Richard@ps-cp.gc.ca

Avantages et coûts

Ce décret d'exemption va fournir un moyen efficace et rapide de répondre aux besoins de la GRC. La GRC pourrait encourir des coûts mineurs pour acquérir des dispositifs. Le Décret ne va pas occasionner de coûts ou procurer d'avantages comparables à aucune autre entité fédérale.

Ce décret d'exemption va offrir au Canada un moyen de renforcer sa capacité de prévenir et de détecter les menaces existantes et nouvelles à la sécurité nationale, de répondre à ces menaces. L'usage des brouilleurs, par la GRC, est indispensable à la protection de fonctionnaires, tant canadiens qu'étrangers, et de citoyens canadiens et de leurs biens.

Consultations

Des consultations sur la question de l'utilisation des brouilleurs par la GRC aux fins de la visite présidentielle ont été entreprises auprès des représentants de Sécurité publique Canada et de la GRC, qui appuient sans réserve cette initiative.

Des consultations publiques sur l'usage des appareils de brouillage radio en général ont eu lieu en mars 2001. Il en ressort clairement que la population souhaite que l'usage des brouilleurs soit restreint au Canada, ce que traduit l'énoncé de politique publié par Industrie Canada en juin 2002, dans lequel la décision du Ministère de ne pas délivrer de licence à l'égard de ces appareils est exposée.

Respect et exécution

Le décret d'exemption est demandé afin d'aider la GRC à remplir son mandat tout en continuant à se conformer aux lois et règlements canadiens. Excepté l'entité nommée dans le présent décret, qui sera, par conséquent, exemptée de l'application de l'alinéa 9(1)b) et du paragraphe 4(1) de la Loi, les personnes qui entravent ou bloquent intentionnellement les radiocommunications au moyen de brouilleurs ou qui installent, font fonctionner ou possèdent des appareils radio sans autorisation de radiocommunication seront assujetties à la Loi et aux règlements d'application ainsi qu'aux diverses pénalités prévues dans le plan d'exécution actuel d'Industrie Canada.

Personnes-ressources

M. Chaouki Dakdouki
Directeur
Politiques et planification en matière de réglementation
Direction générale de la réglementation des radiocommunications et de la radiodiffusion
Industrie Canada
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 0C8
Téléphone : 613-990-9142
Télécopieur : 613-993-4433
Courriel : dakdouki.chaouki@ic.gc.ca

M. Richard Evans
Directeur général
Politiques de la sécurité nationale
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 0P8
Téléphone : 613-993-4595
Télécopieur : 613-991-4669
Courriel : Evans.Richard@ps-cp.gc.ca

Registration
SOR/2007-194 August 17, 2007

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL
ORGANIZATIONS ACT

North American Leaders' Summit 2007 Privileges and Immunities Order

P.C. 2007-1309 August 17, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 5^a of the *Foreign Missions and International Organizations Act*^b, hereby makes the annexed *North American Leaders' Summit 2007 Privileges and Immunities Order*.

NORTH AMERICAN LEADERS' SUMMIT 2007 PRIVILEGES AND IMMUNITIES ORDER

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in this Order.

“Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations set out in Schedule III to the *Foreign Missions and International Organizations Act*. (*Convention*)

“Meeting” means the meeting of the Organization to be held in Montebello, Quebec on August 20 and 21, 2007. (*réunion*)

“Organization” means the intergovernmental conference known as the North American Leaders' Summit. (*Organisation*)

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

2. During the period beginning on August 18, 2007 and ending on August 23, 2007, representatives from the United Mexican States and the United States of America to the Meeting of the Organization shall have in Canada, to the extent that may be required for the exercise of their functions in relation to the Meeting, the privileges and immunities set out in sections 11, 12 and 14 to 16 of Article IV of the Convention.

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

Enregistrement
DORS/2007-194 Le 17 août 2007

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement au Sommet des leaders nord- américains de 2007

C.P. 2007-1309 Le 17 août 2007

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 5^a de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement au Sommet des leaders nord-américains de 2007*, ci-après.

DÉCRET SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS ACCORDÉS RELATIVEMENT AU SOMMET DES LEADERS NORD-AMÉRICAINS DE 2007

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

« Convention » La Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies figurant à l'annexe III de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*. (*Convention*)

« Organisation » La Conférence intergouvernementale des leaders nord-américains. (*Organisation*)

« réunion » La réunion de l'Organisation qui aura lieu à Montebello, au Québec, les 20 et 21 août 2007. (*Meeting*)

PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS

2. Durant la période commençant le 18 août 2007 et se terminant le 23 août 2007, les représentants des États-Unis d'Amérique et des États-Unis du Mexique auprès de l'Organisation bénéficiant au Canada, dans la mesure nécessaire à l'exercice au Canada de leurs fonctions relatives à la réunion, des privilèges et immunités énoncés aux sections 11, 12 et 14 à 16 de l'article IV de la Convention.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a S.C. 2002, c. 12, ss. 3 and 10

^b S.C. 1991, c. 41

^a L.C. 2002, ch. 12, art. 3 et 10

^b L.C. 1991, ch. 41

**REGULATORY IMPACT
ANALYSIS STATEMENT**

(This statement is not part of the Order.)

Description

The North American Leaders' Summit will be held on August 20-21, 2007, in Montebello, Canada. In order to permit Canada to fulfill its commitments as host state and to allow the participants to freely and independently exercise their functions in relation to these meetings, the minister of Foreign Affairs has recommended to the Governor in Council that she make this Order.

Representatives of states attending the meeting: privileges and immunities granted

For the period of August 18 to 23, 2007, the Order grants representatives of Mexico and the United States of America to the Summit, the privileges and immunities set forth in sections 11, 12, and 14 to 16 of Article IV of the Convention on Privileges and Immunities of the United Nations as set out in Schedule III of the *Foreign Missions and International Organizations Act*.

As an indication and, except insofar as their state has expressly waived this immunity, during the above-mentioned period, these representatives enjoy immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage, immunity from legal process of every kind in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as representatives, inviolability for all papers and documents, the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags, exemption from immigration restrictions for themselves and their spouses, and the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as those accorded to diplomatic envoys.

Alternatives

Such privileges and immunities may only be granted by order of the Governor in Council, following the recommendation of the Minister of Foreign Affairs pursuant to section 5 of the *Foreign Missions and International Organizations Act*.

Benefits and costs

This Order will permit Canada to fulfill its international commitments as host state and allow the participants to freely and independently exercise their functions in relation to these meetings.

Consultation

Citizenship and Immigration Canada and the RCMP were consulted on and are supportive of this Order.

Compliance and enforcement

As the purpose of this Order is to grant specific privileges and immunities, appropriate action is to be taken on a case-by-case basis.

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT
DE LA RÉGLEMENTATION**

(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)

Description

Les 20 et 21 août 2007, se tiendra à Montebello, au Canada, le Sommet des leaders nord-américain. Afin de permettre au Canada de respecter ses engagements en tant que pays hôte et de permettre aux participants d'exercer en toute liberté et indépendance leurs fonctions qui sont liées à ces réunions, le ministre des Affaires étrangères a recommandé à la Gouverneure en conseil la prise du présent décret.

Les représentants des États participant à la réunion : leurs privilèges et immunités

Pour la période du 18 au 23 août 2007, le Décret accorde aux représentants des États-Unis d'Amérique et du Mexique à ce Sommet les privilèges et immunités énoncés aux sections 11, 12 et 14 à 16 de l'article IV de la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies qui figure à l'annexe III de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*.

À titre indicatif, et sauf dans la mesure où l'État concerné y aura expressément renoncé, durant la période susmentionnée, ces représentants bénéficient de l'immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de bagages personnels, de l'immunité de juridiction en ce qui concerne leurs paroles et leurs écrits et en ce qui concerne tout acte accompli par eux en leur qualité de représentants, de l'inviolabilité de tout papier et document, du droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par messagerie ou par valises scellées, de la non-application à leur égard et à celui de leur conjoint de mesures restrictives relatives à l'immigration et les mêmes immunités et facilités que celles accordées aux diplomates en ce qui concerne leurs bagages personnels.

Solutions envisagées

De tels privilèges et immunités ne sont accordés que par décret, pris par la gouverneure en conseil sur recommandation du ministre des Affaires étrangères en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales*.

Avantages et coûts

Ce décret permet au gouvernement du Canada de s'acquitter de ses engagements internationaux en tant que pays hôte. Quant aux organisateurs et aux participants aux réunions, ils pourront exercer, en toute liberté et indépendance, leurs fonctions.

Consultations

Citoyenneté et Immigration Canada et la Gendarmerie royale du Canada ont été consultés et soutiennent ce décret.

Respect et exécution

Comme l'objectif du Décret est d'accorder des immunités et des privilèges précis, les mesures appropriées seront prises au cas par cas.

Contact

Keith Morrill
Director
Criminal, Security and Treaty Law Division
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2
Telephone: 613-995-8508
Fax: 613-944-0870

Personne-ressource

Keith Morrill
Directeur
Direction du droit criminel, de la sécurité et des traités
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : 613-995-8508
Télécopieur : 613-944-0870

Registration
SOR/2007-195 August 20, 2007

BROADCASTING ACT

Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987

Whereas, pursuant to subsection 10(3) of the *Broadcasting Act*^a, a copy of the proposed *Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987*, substantially in the annexed form, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 21, 2007, and a reasonable opportunity was thereby given to licensees and other interested persons to make representations to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission with respect to the proposed Regulations;

Therefore, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pursuant to subsection 10(1) of the *Broadcasting Act*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987*.

Gatineau, Quebec, August 17, 2007

REGULATIONS AMENDING THE TELEVISION BROADCASTING REGULATIONS, 1987

AMENDMENTS

1. The definition “commercial message” in section 2 of the *Television Broadcasting Regulations, 1987*¹ is replaced by the following:

“commercial message” means an advertisement intended to sell or promote goods, services, natural resources or activities, including an advertisement that mentions or displays in a list of prizes the name of the person selling or promoting the goods, services, natural resources or activities, and that is broadcast in a break within a program or between programs; (*message publicitaire*)

2. Section 11 of the Regulations is replaced by the following:

11. (1) Except as otherwise provided by a condition of its licence and subject to subsections (2) to (4), the maximum number of minutes of advertising material that may be broadcast by a licensee is

- (a) 12 minutes in any clock hour in a broadcast day before September 1, 2008; and
- (b) 15 minutes in any clock hour in a broadcast day on or after September 1, 2008 and before September 1, 2009.

(2) If a program occupies time in two or more consecutive clock hours, a licensee may broadcast more than the maximum number of minutes of advertising material during any of those clock hours if the average number of minutes of advertising material broadcast during the clock hours occupied by the program does not exceed the maximum.

Enregistrement
DORS/2007-195 Le 20 août 2007

LOI SUR LA RADIODIFFUSION

Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Attendu que, conformément au paragraphe 10(3) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 21 juillet 2007 et que les titulaires de licences et autres intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes,

À ces causes, en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*^a, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion*, ci-après.

Gatineau (Québec), le 17 août 2007

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1987 SUR LA TÉLÉDIFFUSION

MODIFICATIONS

1. La définition de « message publicitaire », à l'article 2 du *Règlement de 1987 sur la télédiffusion*¹, est remplacée par ce qui suit :

« message publicitaire » Annonce visant la vente ou la promotion de biens, services, ressources naturelles ou activités, y compris toute annonce qui mentionne ou montre dans une liste de prix le nom de la personne qui fait la vente ou la promotion de ces biens, services, ressources naturelles ou activités, et diffusée au cours d'une pause ayant lieu pendant une émission ou entre émissions. (*commercial message*)

2. L'article 11 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

11. (1) Sauf condition contraire de la licence du titulaire et sous réserve des paragraphes (2) à (4), le nombre maximal de minutes de matériel publicitaire qui peuvent être diffusées par le titulaire est de :

- a) douze minutes au cours de toute heure d'horloge dans une journée de radiodiffusion avant le 1^{er} septembre 2008;
- b) quinze minutes au cours de toute heure d'horloge dans une journée de radiodiffusion le 1^{er} septembre 2008 ou après cette date, mais avant le 1^{er} septembre 2009.

(2) Si une émission s'étend sur deux heures d'horloge consécutives ou plus, le titulaire peut diffuser durant l'une ou plusieurs de ces heures un nombre de minutes de matériel publicitaire supérieur au nombre maximal de minutes, à la condition que le nombre moyen de minutes de matériel publicitaire pour les heures d'horloge incluses dans l'émission n'excède pas le nombre maximal.

^a S.C. 1991, c. 11
¹ SOR/87-49

^a L.C. 1991, ch. 11
¹ DORS/87-49

(3) In addition to the maximum number of minutes of advertising material, a licensee may broadcast

(a) during each clock hour, a maximum of 30 seconds of advertising material that consists of unpaid public service announcements; and

(b) partisan political advertising during an election period.

(4) A licensee may broadcast 14 minutes of advertising material in a clock hour between 7:00 p.m. and 11:00 p.m. in a broadcast day on or after September 1, 2007 and before September 1, 2008.

(5) This section shall cease to have effect on September 1, 2009.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

(3) En plus du nombre maximal de minutes de matériel publicitaire, le titulaire peut diffuser :

a) au cours de chaque heure d'horloge, un maximum de trente secondes de matériel publicitaire qui consiste en des messages d'intérêt public non payés;

b) des publicités politiques partisans au cours d'une période électorale.

(4) Le titulaire peut diffuser quatorze minutes de matériel publicitaire au cours de toute heure d'horloge entre dix-neuf heures et vingt-trois heures dans une journée de radiodiffusion le 1^{er} septembre 2007 ou après cette date, mais avant le 1^{er} septembre 2008.

(5) Le présent article cesse d'avoir effet le 1^{er} septembre 2009.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

Registration
SOR/2007-196 August 23, 2007

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Proclamation Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation

MICHAËLLE JEAN
[L.S.]

Canada

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all to whom these presents shall come or whom the same may in any way concern,

Greeting:

JOHN H. SIMS
Deputy Attorney General

A proclamation

Whereas the Governor in Council, pursuant to subsection 16(1) of the *Farm Products Agencies Act*, by the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*, established the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency;

Whereas paragraph 17(1)(a) of that Act provides that that Proclamation shall designate the farm products in relation to which that Agency may exercise its powers;

Whereas that Agency is authorized by that Proclamation to exercise its powers in relation to broiler hatching eggs and chicks produced in the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia and Alberta for chicken production and marketed in interprovincial or export trade and in relation to broiler hatching eggs and chicks produced in the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Saskatchewan and Newfoundland and Labrador, Yukon and the Northwest Territories for chicken production and shipped into the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia and Alberta in interprovincial trade and not for export;

Whereas, pursuant to that Proclamation, that Agency is not, in relation to chicks produced for chicken production, authorized to exercise its powers pursuant to section 22 of that Act, save and except to make such orders and regulations as it considers necessary in relation to the implementation of a quota system for persons engaged in the marketing of chicks produced in a non-signatory province and marketed into a signatory province, and in relation to the establishment of a system for the licensing, for information purposes, of persons engaged in the marketing of chicks produced for chicken production and for the deduction of levies or charges imposed on broiler hatching egg producers;

Enregistrement
DORS/2007-196 Le 23 août 2007

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Proclamation modifiant la Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair

MICHAËLLE JEAN
[L.S.]

Canada

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À tous ceux à qui les présentes parviennent ou qu'icelles peuvent de quelque manière concerner,

Salut :

Sous-procureur général
JOHN H. SIMS

Proclamation

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 17(1)a) de cette loi, la proclamation doit désigner le ou les produits agricoles ressortissant à l'Office;

Attendu que, par cette proclamation, l'Office est autorisé à exercer ses pouvoirs à l'égard des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique et d'Alberta et commercialisés sur le marché interprovincial ou international, et à l'égard de ceux qui sont produits dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan et de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi qu'au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, pour expédition vers les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique et d'Alberta dans le cadre du commerce interprovincial et non pour exportation.

Attendu que, aux termes de cette proclamation, l'Office n'est pas autorisé, à l'égard des poussins destinés à la production de poulets, à exercer les pouvoirs que lui confère l'article 22 de cette loi, sauf pour prendre les ordonnances et règlements qu'il considère nécessaires pour mettre en place un système de contingentement pour les personnes se livrant à la commercialisation de poussins produits dans une province non signataire et commercialisés dans une province signataire et, aux fins de la collecte de renseignements, un régime d'attribution de licences pour les personnes se livrant à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets et pour exiger d'elles qu'elles déduisent les prélèvements imposés aux producteurs d'œufs d'incubation de poulet de chair;

Whereas paragraph 17(2)(d) of that Act provides that the Governor in Council may, by proclamation, change the name of an agency;

Whereas the Governor in Council deems it appropriate to amend the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation* to change the name of that Agency to Canadian Hatching Egg Producers;

Whereas paragraph 17(2)(e) of that Act provides that the Governor in Council may, by proclamation, decrease the number of members of that Agency;

Whereas, pursuant to the Federal-Provincial Agreement with respect to the establishment of a comprehensive broiler hatching egg marketing program in Canada, the Province of Alberta has withdrawn from that Agency;

Whereas the Commodity Boards for the Provinces of Ontario and Quebec have amended their names;

Whereas the Manitoba Broiler Hatching Egg Commission was dissolved by the Government of Manitoba and the Commission's regulatory authorities and administrative responsibilities vested in Manitoba Chicken Producers;

And whereas, by Order in Council P.C. 2007-1154 of July 31, 2007, the Governor in Council directed that a proclamation do issue amending the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*, in accordance with the annexed schedule.

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada and pursuant to Order in Council P.C. 2007-1154 of July 31, 2007, do by this Our proclamation amend the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*, in accordance with the annexed schedule.

Of all which Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In testimony whereof, We have caused this Our proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. Witness: Our Right Trusty and Well-beloved Michaëlle Jean, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this twenty-third day of August in the year of Our Lord two thousand and seven and in the fifty-sixth year of Our Reign.

By Command,
RICHARD DICERNI
Deputy Registrar General of Canada

SCHEDULE

1. The third to the seventh paragraphs of the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*¹ are replaced by the following:

¹ SOR/87-40

Attendu que, en vertu de l'alinéa 17(2)d) de cette loi, la gouverneure en conseil peut, par proclamation, modifier la dénomination d'un office;

Attendu que la gouverneure en conseil estime indiqué de modifier la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair* pour remplacer la dénomination « Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair » par « Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada »;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 17(2)e) de cette loi, la gouverneure en conseil peut, par proclamation, réduire le nombre de membres de l'Office;

Attendu que, en vertu des dispositions de l'Accord fédéral-provincial relatif à la mise en place d'un système global de commercialisation d'œufs d'incubation de poulet de chair au Canada, la province d'Alberta s'est retirée de l'Office;

Attendu que les offices de commercialisation des provinces d'Ontario et de Québec ont modifié leur dénomination;

Attendu que la Manitoba Broiler Hatching Egg Commission a été dissoute par le gouvernement du Manitoba et que ses pouvoirs réglementaires et ses responsabilités administratives ont été conférés aux Manitoba Chicken Producers;

Attendu que, par le décret C.P. 2007-1154 du 31 juillet 2007, la gouverneure en conseil a ordonné que soit prise une proclamation modifiant, conformément à l'annexe ci-après, la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada et en vertu du décret C.P. 2007-1154 du 31 juillet 2007, Nous, par Notre présente proclamation, modifions, conformément à l'annexe ci-après, la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*.

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. Témoin : Notre très fidèle et bien-aimée Michaëlle Jean, chancelière et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

À Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-troisième jour d'août de l'an de grâce deux mille sept, cinquante-sixième de Notre règne.

Par ordre,
Sous-registraire général du Canada
RICHARD DICERNI

ANNEXE

1. Les troisième au septième paragraphes de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair*¹ sont remplacés par ce qui suit :

¹ DORS/87-40

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our proclamation establish an agency, to be known as Canadian Hatching Egg Producers, consisting of five members appointed in the manner and for the terms set forth in the schedule hereto.

And know you further that We are pleased to specify that the farm products in relation to which Canadian Hatching Egg Producers may exercise its powers are broiler hatching eggs and chicks produced for chicken production, and such powers may be exercised in relation to

(a) broiler hatching eggs and chicks produced in the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba and British Columbia for chicken production and marketed in interprovincial or export trade; and

(b) broiler hatching eggs and chicks produced for chicken production in the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Saskatchewan, Alberta and Newfoundland and Labrador, the Northwest Territories and Yukon and Nunavut and shipped into the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba and British Columbia in interprovincial trade and not for export.

And know you further that We are pleased to specify that Canadian Hatching Egg Producers shall not, in relation to chicks produced for chicken production, be authorized to exercise its powers pursuant to section 22 of the *Farm Products Agencies Act*, save and except to make such orders and regulations as it considers necessary

(a) to implement a quota system for persons engaged in the marketing of chicks produced in the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Saskatchewan, Alberta or Newfoundland and Labrador, the Northwest Territories or Yukon or Nunavut for chicken production and marketed in the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba and British Columbia;

(b) to establish a system for the licensing, for information purposes, of persons engaged in the marketing of chicks produced for chicken production; and

(c) to require a person engaged in the marketing of chicks produced for chicken production to deduct, from any amount payable by the person to a broiler hatching egg producer, any levies or charges payable to Canadian Hatching Egg Producers by the producer and to remit all amounts so deducted to Canadian Hatching Egg Producers.

And know you further that We are pleased to specify that the manner of designation of the chairman and vice-chairman of Canadian Hatching Egg Producers, the place within Canada where the head office of Canadian Hatching Egg Producers is situated and the terms of the marketing plan that Canadian Hatching Egg Producers is empowered to implement shall be as set forth in the schedule hereto.

And know you further that We are pleased to specify that this Proclamation and the schedule hereto may be cited as the *Canadian Hatching Egg Producers Proclamation*.

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous créons, par la présente proclamation, l'office appelé Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, composé de cinq membres nommés selon le mode et pour le mandat énoncés à l'annexe ci-après.

Sachez que Nous précisons que les œufs d'incubation de poulet de chair et les poussins destinés à la production de poulets sont les produits agricoles ressortissant aux Producteurs d'œufs d'incubation du Canada et que ceux-ci peuvent exercer leurs pouvoirs :

a) à l'égard des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique et commercialisés sur le marché interprovincial ou international;

b) à l'égard des œufs d'incubation de poulet de chair et des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan, d'Alberta et de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi qu'au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, pour être expédiés vers les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique et commercialisés sur le marché interprovincial et non international.

Sachez que Nous précisons que Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada ne sont pas autorisés, en ce qui concerne les poussins destinés à la production de poulets, à exercer les pouvoirs que leur confère l'article 22 de la *Loi sur les offices des produits agricoles*, sauf pour prendre les ordonnances et règlements qu'ils considèrent nécessaires pour :

a) instituer un système de contingentement pour les personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets qui sont produits dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan, d'Alberta ou de Terre-Neuve-et-Labrador, ou encore au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut, pour être commercialisés dans les provinces d'Ontario, de Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique;

b) mettre en place, pour la collecte de renseignements, un régime d'attribution de licences aux personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets;

c) exiger des personnes qui se livrent à la commercialisation des poussins destinés à la production de poulets qu'elles déduisent de toute somme qu'elles doivent payer aux producteurs d'œufs d'incubation de poulet de chair les prélèvements que ceux-ci doivent payer aux Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, et qu'elle les remette à ces derniers.

Sachez que Nous précisons dans l'annexe ci-après le mode de désignation du président et du vice-président des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada, le lieu au Canada où est situé le siège des Producteurs d'œufs d'incubation du Canada ainsi que les modalités du plan de commercialisation qu'ils sont habilités à mettre en œuvre.

Sachez que Nous précisons que la présente proclamation et l'annexe ci-après peuvent être citées sous le titre *Proclamation visant Les Producteurs d'œufs d'incubation du Canada*.

2. The definitions “Agency”, “Commodity Board”, “non-signatory provinces” and “signatory provinces” in section 1 of the schedule to the Proclamation are replaced by the following:

“Agency” means Canadian Hatching Egg Producers; (*Office*)

“Commodity Board” means, in respect of the Province of

(a) Ontario, the Ontario Broiler Hatching Egg & Chick Commission,

(b) Quebec, le Syndicat des producteurs d’œufs d’incubation du Québec

(c) Manitoba, Manitoba Chicken Producers, and

(d) British Columbia, the British Columbia Broiler Hatching Egg Commission; (*office provinciale de commercialisation*)

“non-signatory provinces” means the Provinces of Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Saskatchewan, Alberta and Newfoundland and Labrador, the Northwest Territories and Yukon and Nunavut; (*provinces non signataires*)

“signatory provinces” means the Provinces of Ontario, Quebec, Manitoba and British Columbia. (*provinces signataires*)

3. (1) Paragraphs 2(2)(a) and (b) of the schedule to the Proclamation are replaced by the following:

(a) the Commodity Board of each signatory province shall appoint one member, who is a resident of that province, from among those of the Commodity Board’s directors who are actively engaged in the production of broiler hatching eggs and, where that member is involved in the setting of broiler hatching eggs in incubators, the hatchery of that member shall be licensed by the Provincial Commodity Board that is authorized to license or, in the case of the Province of Quebec, shall be covered by an association of hatcheries accredited by that Province’s Supervisory Board;

(b) where there are four or fewer provincial commodity board members, the Canadian Hatchery Federation shall appoint one person as a member who is a resident of Canada; and

(c) where there are five or more provincial commodity board members, the Canadian Hatchery Federation shall appoint two persons as members who are residents of Canada, one of whom shall represent the region west of the Ontario-Manitoba border and one of whom shall represent the region east of the Ontario-Manitoba border.

(2) Section 2 of the schedule to the Proclamation is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) Persons appointed under paragraph (2)(b) or (c) shall be from a hatchery that is located in a signatory province and shall be experienced in the business or trade of the hatching of chicks for chicken production. The persons shall be active members of the staff of the hatchery and shall not be employed by the same business entity or corporate family. In each case the hatchery must be licensed by the Commodity Board where the province’s Commodity Board is authorized to license or, in the case of the Province of Quebec, shall be covered by an association of hatcheries accredited by that Province’s Supervisory Board.

4. The table to section 5 of the schedule to the Proclamation is replaced by the following:

2. Les définitions de « Office », « office provincial de commercialisation », « provinces non signataires » et « provinces signataires », à l’article 1 de l’annexe de la même proclamation, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

« Office » Les Producteurs d’œufs d’incubation du Canada. (*Agency*)

« office provincial de commercialisation »

a) En Ontario, la Commission ontarienne de commercialisation des œufs d’incubation et des poussins de poulet;

b) au Québec, le Syndicat des producteurs d’œufs d’incubation du Québec;

c) au Manitoba, les Manitoba Chicken Producers;

d) en Colombie-Britannique, la British Columbia Broiler Hatching Egg Commission. (*Commodity Board*)

« provinces non signataires » Les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l’Île-du-Prince-Édouard, de la Saskatchewan, d’Alberta et de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi que le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. (*non-signatory provinces*)

« provinces signataires » Les provinces d’Ontario, de Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. (*signatory provinces*)

3. (1) Les alinéas 2(2)a) et b) de l’annexe de la même proclamation sont remplacés par ce qui suit :

a) l’office provincial de commercialisation de chaque province signataire nomme un membre, qui réside dans la province, parmi ceux de ses administrateurs qui se livrent activement à la production d’œufs d’incubation de poulet de chair et, si ce membre participe à la mise en incubation d’œufs d’incubation de poulet de chair, son couvoir doit faire l’objet d’une licence délivrée par l’office provincial de commercialisation qui est habilité à le faire ou, dans le cas du Québec, appartenir à l’association des couvoirs agréée par la régie provinciale;

b) lorsque le nombre des membres est de quatre ou moins, la Fédération canadienne des couvoirs nomme une personne qui réside au Canada;

c) lorsque le nombre des membres est de cinq ou plus, la Fédération canadienne des couvoirs nomme deux personnes qui résident au Canada, l’une représentant la région située à l’ouest de la frontière entre l’Ontario et le Manitoba et l’autre la région située à l’est de cette frontière.

(2) L’article 2 de l’annexe de la même proclamation est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Les personnes nommées aux termes des alinéas (2)b) ou (c) doivent exercer des activités dans un couvoir situé dans une province signataire et avoir l’expérience des activités commerciales ou professionnelles de mise en incubation pour la production de poulets. Elles doivent être des membres actifs du personnel du couvoir et ne pas être des employés de la même entreprise ou du même groupe de sociétés. Dans tous les cas, le couvoir doit faire l’objet d’une licence délivrée par l’office provincial de commercialisation qui est habilité à le faire ou, dans le cas du Québec, appartenir à l’association des couvoirs agréée par la régie provinciale.

4. Le tableau de l’article 5 de l’annexe de la même proclamation est remplacé par ce qui suit :

TABLE

Province	Total Number of Broiler Hatching Eggs
Ontario	109,871,351
Quebec	102,350,032
Nova Scotia	10,588,592
New Brunswick	14,808,161
Manitoba	14,567,564
British Columbia	38,653,284
Prince Edward Island	625,402
Saskatchewan	9,091,518
Alberta	44,610,485
Newfoundland and Labrador	24,056
Yukon	0
Northwest Territories	0
Nunavut	0

5. The table to section 6.1 of the schedule to the Proclamation is replaced by the following:

TABLE

Province or Area	Total Number of Chicks
Atlantic Provinces	172,702
Saskatchewan	103,367
Alberta	218,079
Yukon	0
Northwest Territories	0
Nunavut	0

TABLEAU

Province	Œufs d'incubation de poulet de chair
Ontario	109 871 351
Québec	102 350 032
Nouvelle-Écosse	10 588 592
Nouveau-Brunswick	14 808 161
Manitoba	14 567 564
Colombie-Britannique	38 653 284
Île-du-Prince-Édouard	625 402
Saskatchewan	9 091 518
Alberta	44 610 485
Terre-Neuve-et-Labrador	24 056
Yukon	0
Territoires du Nord-Ouest	0
Nunavut	0

5. Le tableau de l'article 6.1 de l'annexe de la même proclamation est remplacé par ce qui suit :

TABLEAU

Province ou région	Nombre total de poussins
Provinces atlantiques	172 702
Saskatchewan	103 367
Alberta	218 079
Yukon	0
Territoires du Nord-Ouest	0
Nunavut	0

Registration

SI/2007-82 September 5, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Josée Verner

P.C. 2007-1302 August 14, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby terminates the assignment of the Honourable Josée Verner, made by Order in Council P.C. 2006-34 of February 6, 2006^b, effective August 14, 2007.

Enregistrement

TR/2007-82 Le 5 septembre 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Josée Verner

C.P. 2007-1302 Le 14 août 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil met fin à la délégation de l'honorable Josée Verner, faite par le décret C.P. 2006-34 du 6 février 2006^b. Cette mesure prend effet le 14 août 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b SI/2006-9

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b TR/2006-9

Registration

SI/2007-83 September 5, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

Order Terminating the Assignment of the Honourable Gerry Ritz

P.C. 2007-1303 August 14, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby terminates the assignment of the Honourable Gerry Ritz, made by Order in Council P.C. 2007-6 of January 4, 2007^b, effective August 14, 2007.

Enregistrement

TR/2007-83 Le 5 septembre 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Gerry Ritz

C.P. 2007-1303 Le 14 août 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil met fin à la délégation de l'honorable Gerry Ritz, faite par le décret C.P. 2007-6 du 4 janvier 2007^b. Cette mesure prend effet le 14 août 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)
^b SI/2007-6

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)
^b TR/2007-6

Registration
SI/2007-84 September 5, 2007

MINISTRIES AND MINISTERS OF STATE ACT

**Order Assigning the Honourable Diane Ablonczy
to Assist the Minister of Industry**

P.C. 2007-1304 August 14, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to section 11^a of the *Ministries and Ministers of State Act*, hereby assigns the Honourable Diane Ablonczy, a Minister of State to be styled Secretary of State (Small Business and Tourism), to assist the Minister of Industry in the carrying out of that Minister's responsibilities, effective August 14, 2007.

Enregistrement
TR/2007-84 Le 5 septembre 2007

LOI SUR LES DÉPARTEMENTS ET MINISTRES D'ÉTAT

**Décret déléguant l'honorable Diane Ablonczy
auprès du ministre de l'Industrie**

C.P. 2007-1304 Le 14 août 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'article 11^a de la *Loi sur les départements et ministres d'État*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil délègue l'honorable Diane Ablonczy, ministre d'État devant porter le titre de secrétaire d'État (Petite Entreprise et Tourisme), auprès du ministre de l'Industrie afin qu'elle lui prête son concours dans l'exercice de ses responsabilités. Cette mesure prend effet le 14 août 2007.

^a S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.50)

^a L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.50)

Registration
SI/2007-85 September 5, 2007

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER OF DUTIES ACT

Order Transferring from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development the Powers, Duties and Functions in the Administration of the ecoAUTO Rebate Program

P.C. 2007-1310 August 17, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development the powers, duties and functions in the administration of the ecoAUTO Rebate Program relating to the processing of individual applications for the rebate, including the verification of supporting documentation associated with those applications, and the making of recommendations to the Minister of Transport on the applicants' eligibility for the rebate Program.

Enregistrement
TR/2007-85 Le 5 septembre 2007

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Décret transférant du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences les attributions à l'égard de l'administration du programme de remise écoAUTO

C.P. 2007-1310 Le 17 août 2007

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences les attributions à l'égard de l'administration du programme de remise écoAUTO en ce qui a trait au traitement des demandes de remise, y compris l'examen de la documentation à l'appui de ces demandes, et à la formulation de recommandations à l'intention du ministre des Transports relativement à l'admissibilité des demandeurs à la remise.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

Errata:

Canada Gazette, Part II, Vol. 141, No. 13, June 27, 2007

SOR/2007-149

INCOME TAX ACT

Regulations Amending the Income Tax Regulations
(Schedule I)

At page 1665

In the header *delete*:
SOR/2007-149 May 31, 2007
P.C. 2007-974 May 31, 2007

Replace by:
SOR/2007-149 June 14, 2007
P.C. 2007-974 June 14, 2007

SI/2007-64

AN ACT TO AMEND THE PROCEEDS OF CRIME
(MONEY LAUNDERING) AND TERRORIST
FINANCING ACT AND THE INCOME TAX ACT
AND TO MAKE A CONSEQUENTIAL AMENDMENT
TO ANOTHER ACT

Order Fixing June 30, 2007 and June 23, 2008 as the
Dates of the Coming into Force of Certain Sections of
the Act

At page 1684

In the header *delete*:
P.C. 2007-917 June 27, 2007

Replace by:
P.C. 2007-917 June 7, 2007

Canada Gazette, Part II, Vol. 141, No. 14, July 11, 2007

SOR/2007-157

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
ACT

Regulations Amending the Canadian International
Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations

Errata :

Gazette du Canada, Partie II, Vol. 141, n° 13, le 27 juin 2007

DORS/2007-143

LOI SUR LA COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT

Règles modifiant les Règles de la Cour canadienne de
l'impôt (procédure informelle)

À la page 1630

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-143 Le 25 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-143 Le 14 juin 2007

DORS/2007-149

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu (annexe I)

À la page 1665

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-149 Le 31 mai 2007
C.P. 2007-974 Le 31 mai 2007

Remplacez par :
DORS/2007-149 Le 14 juin 2007
C.P. 2007-974 Le 14 juin 2007

TR/2007-64

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE RECYCLAGE DES
PRODUITS DE LA CRIMINALITÉ ET LE
FINANCEMENT DES ACTIVITÉS TERRORISTES, LA
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU ET UNE AUTRE
LOI EN CONSÉQUENCE

Décret fixant au 30 juin 2007 et au 23 juin 2008 les
dates d'entrée en vigueur de certains articles de la Loi

À la page 1684

Dans l'entête *retranchez* :
C.P. 2007-917 Le 27 juin 2007

Remplacez par :
C.P. 2007-917 Le 7 juin 2007

Gazette du Canada, Partie II, Vol. 141, n° 14, le 11 juillet 2007

DORS/2007-157

LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU
COMMERCE EXTÉRIEUR

Règlement modifiant le Règlement sur les enquêtes du
Tribunal canadien du commerce extérieur sur les
marchés publics

At page 1721

In the header *delete*:
SOR/2007-157 June 21, 2007
P.C. 2007-1017 June 21, 2007

Replace by:
SOR/2007-157 June 22, 2007
P.C. 2007-1017 June 22, 2007

SOR/2007-158

BANK ACT
COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT
TRUST AND LOAN COMPANIES ACT

Regulations Amending Certain Department of Finance
Regulations (Miscellaneous Program)

At page 1725

In the header *delete*:
SOR/2007-158 June 21, 2007
P.C. 2007-1026 June 21, 2007

Replace by:
SOR/2007-158 June 22, 2007
P.C. 2007-1026 June 22, 2007

SOR/2007-159

CANADA TRANSPORTATION ACT

Regulations Amending the Carriers and Transportation
and Grain Handling Undertakings Information
Regulations (Miscellaneous Program)

At page 1728

In the header *delete*:
SOR/2007-159 June 21, 2007
P.C. 2007-1037 June 21, 2007

Replace by:
SOR/2007-159 June 22, 2007
P.C. 2007-1037 June 22, 2007

SOR/2007-160

ENERGY MONITORING ACT

Energy Monitoring Regulations, 2006

At page 1730

In the header *delete*:
SOR/2007-160 June 21, 2007
P.C. 2007-1041 June 21, 2007

Replace by:
SOR/2007-160 June 22, 2007
P.C. 2007-1041 June 22, 2007

À la page 1721

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-157 Le 21 juin 2007
C.P. 2007-1017 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-157 Le 22 juin 2007
C.P. 2007-1017 Le 22 juin 2007

DORS/2007-158

LOI SUR LES BANQUES
LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE
CRÉDIT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT

Règlement correctif visant certains règlements
(ministère des Finances)

À la page 1725

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-158 Le 21 juin 2007
C.P. 2007-1026 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-158 Le 22 juin 2007
C.P. 2007-1026 Le 22 juin 2007

DORS/2007-159

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Règlement correctif visant le Règlement sur les
renseignements des transporteurs et des exploitants
d'entreprises de transport et de manutention de grain

À la page 1728

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-159 Le 21 juin 2007
C.P. 2007-1037 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-159 Le 22 juin 2007
C.P. 2007-1037 Le 22 juin 2007

DORS/2007-160

LOI SUR LA SURVEILLANCE DU SECTEUR
ÉNERGÉTIQUE

Règlement sur la surveillance du secteur énergétique
(2006)

À la page 1730

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-160 Le 21 juin 2007
C.P. 2007-1041 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-160 Le 22 juin 2007
C.P. 2007-1041 Le 22 juin 2007

SOR/2007-161

FISHERIES ACT

Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations

At page 1734

In the header *delete*:
SOR/2007-161 June 21, 2007
P.C. 2007-1045 February 1, 2007

Replace by:
SOR/2007-161 June 22, 2007
P.C. 2007-1045 June 22, 2007

SI/2007-73

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

VF Imagewear, Inc. Remission Order

At page 1746

In the header *delete*:
P.C. 2007-1019 June 21, 2007

Replace by:
P.C. 2007-1019 June 22, 2007

SI/2007-74

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Horst Schenk Remission Order

At page 1747

In the header *delete*:
P.C. 2007-1020 June 21, 2007

Replace by:
P.C. 2007-1020 June 22, 2007

Canada Gazette, Part II, Vol. 141, No. 16, August 8, 2007

SOR/2007-170

CANADA ELECTIONS ACT

Tariff Amending the Federal Elections Fees Tariff

At page 1794

In the header *delete*:
SOR/2007-170 July 31, 2007
P.C. 2007-1142 July 31, 2007

Replace by:
SOR/2007-170 July 30, 2007
P.C. 2007-1142 July 30, 2007

DORS/2007-161

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des mines de métaux

À la page 1734

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-161 Le 21 juin 2007
C.P. 2007-1045 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
DORS/2007-161 Le 22 juin 2007
C.P. 2007-1045 Le 22 juin 2007

TR/2007-73

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret de remise visant VF Imagewear, Inc

À la page 1746

Dans l'entête *retranchez* :
Décret de remise visant VF Imagewear, Inc
C.P. 2007-1019 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
Décret de remise visant VF Imagewear, Inc.
C.P. 2007-1019 Le 22 juin 2007

TR/2007-74

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret de remise visant Horst Schenk

À la page 1747

Dans l'entête *retranchez* :
C.P. 2007-1020 Le 21 juin 2007

Remplacez par :
C.P. 2007-1020 Le 22 juin 2007

Gazette du Canada, Partie II, Vol. 141, n° 16, le 8 août 2007

DORS/2007-170

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Tarif modifiant le Tarif des honoraires — élections fédérales

À la page 1794

Dans l'entête *retranchez* :
DORS/2007-170 Le 31 juillet 2007
C.P. 2007-1142 Le 31 juillet 2007

Remplacez par :
DORS/2007-170 Le 30 juillet 2007
C.P. 2007-1142 Le 30 juillet 2007

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2007	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2007-192		Industry	Order Repealing the Telecommunications Apparatus Assessment and Testing Fees Order	1916
SOR/2007-193	2007-1308	Industry	Radiocommunication Act (subsection 4(1) and paragraph 9(1)(b)) Exemption Order (Security, Safety and International Relations), No. 2007-1	1919
SOR/2007-194	2007-1309	Foreign Affairs and International Trade	North American Leaders' Summit 2007 Privileges and Immunities Order	1922
SOR/2007-195		Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987	1925
SOR/2007-196		Agriculture and Agri-Food	Proclamation Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation	1927
SI/2007-82	2007-1302	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Josée Verner	1932
SI/2007-83	2007-1303	Prime Minister	Order Terminating the Assignment of the Honourable Gerry Ritz	1933
SI/2007-84	2007-1304	Prime Minister	Order Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Industry	1934
SI/2007-85	2007-1310	Prime Minister	Order Transferring from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development the Powers, Duties and Functions in the Administration of the ecoAUTO Rebate Program.....	1935

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Assignment of the Honourable Gerry Ritz — Order Terminating Ministries and Ministers of State Act	SI/2007-83	05/09/07	1933	n
Assignment of the Honourable Josée Verner — Order Terminating..... Ministries and Ministers of State Act	SI/2007-82	05/09/07	1932	n
Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations — Regulations Amending Canadian International Trade Tribunal Act	SOR/2007-157	22/06/07		e
Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending..... Canada Transportation Act	SOR/2007-159	22/06/07		e
Department of Finance Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending Bank Act Cooperative Credit Associations Act Trust and Loan Companies Act	SOR/2007-158	22/06/07		e
Energy Monitoring Regulations, 2006 Energy Monitoring Act	SOR/2007-160	22/06/07		e
Federal Elections Fees Tariff — Tariff Amending..... Canada Elections Act	SOR/2007-170	30/07/07		e
Horst Schenk — Remission Order..... Financial Administration Act	SI/2007-74	11/07/07		e
Income Tax Regulations (Schedule I) — Regulations Amending..... Income Tax Act	SOR/2007-149	14/06/07		e
Metal Mining Effluent Regulations — Regulations Amending Fisheries Act	SOR/2007-161	22/06/07		e
North American Leaders' Summit 2007 Privileges and Immunities Order..... Foreign Missions and International Organizations Act	SOR/2007-194	17/08/07	1922	n
Order Assigning the Honourable Diane Ablonczy to Assist the Minister of Industry Ministries and Ministers of State Act	SI/2007-84	05/09/07	1934	n
Order Fixing June 30, 2007 and June 23, 2008 as the Dates of the Coming into Force of Certain Sections of the Act..... An Act to Amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to Make a Consequential Amendment to Another Act	SI/2007-64	07/06/07		e
Proclamation Amending the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation Farm Products Agencies Act	SOR/2007-196	23/08/07	1927	
Radiocommunication Act (subsection 4(1) and paragraph 9(1)(b)) Exemption Order (Security, Safety and International Relations), No. 2007-1 Radiocommunication Act	SOR/2007-193	17/08/07	1919	n
Telecommunications Apparatus Assessment and Testing Fees Order — Order Repealing..... Financial Administration Act	SOR/2007-192	15/08/07	1916	
Television Broadcasting Regulations, 1987 — Regulations Amending..... Broadcasting Act	SOR/2007-195	20/08/07	1925	
Transferring from the Minister of Transport to the Minister of Human Resources and Skills Development the Powers, Duties and Functions in the Administration of the ecoAUTO Rebate Program — Order..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2007-85	05/09/07	1935	n
VF Imagewear, Inc. — Remission Order..... Financial Administration Act	SI/2007-73	22/06/07		e

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2007	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2007-192		Industrie	Arrêté abrogeant l'Arrêté sur les prix à payer pour l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication	1916
DORS/2007-193	2007-1308	Industrie	Décret d'exemption de l'application de la Loi sur la radiocommunication (paragraphe 4(1) et alinéa 9(1)b) — sécurité et relations internationales), n° 2007-1.....	1919
DORS/2007-194	2007-1309	Affaires étrangères et Commerce international	Décret sur les privilèges et immunités accordés relativement au Sommet des leaders nord-américains de 2007	1922
DORS/2007-195		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la télédiffusion	1925
DORS/2007-196		Agriculture et Agroalimentaire	Proclamation modifiant la Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair.....	1927
TR/2007-82	2007-1302	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Josée Verner.....	1932
TR/2007-83	2007-1303	Premier Ministre	Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Gerry Ritz.....	1933
TR/2007-84	2007-1304	Premier Ministre	Décret déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre de l'Industrie	1934
TR/2007-85	2007-1310	Premier Ministre	Décret transférant du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences les attributions à l'égard de l'administration du programme de remise écoAUTO	1935

INDEX DORS: Textes réglementaires (Règlements)
 Abréviations: e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 a — abroge
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Application de la Loi sur la radiocommunication (paragraphe 4(1) et alinéa 9(1)b) — sécurité et relations internationales), n° 2007-1 — Décret d'exemption Radiocommunication (Loi)	DORS/2007-193	17/08/07	1919	n
Cour canadienne de l'impôt (procédure informelle) — Règles modifiant les Règles..... Cour canadienne de l'impôt (Loi)	DORS/2007-143	14/06/07		e
Décret déléguant l'honorable Diane Ablonczy auprès du ministre de l'Industrie Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-84	05/09/07	1934	n
Décret fixant au 30 juin 2007 et au 23 juin 2008 les dates d'entrée en vigueur de certains articles de la Loi Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, la Loi de l'impôt sur le revenu et une autre loi en conséquence	TR/2007-64	07/06/07		e
Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Gerry Ritz..... Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-83	05/09/07	1933	n
Décret mettant fin à la délégation de l'honorable Josée Verner Départements et ministres d'État (Loi)	TR/2007-82	05/09/07	1932	n
Décret transférant du ministre des Transports au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences les attributions à l'égard de l'administration du programme de remise écoAUTO..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi)	TR/2007-85	05/09/07	1935	n
Effluents des mines de métaux — Règlement modifiant le Règlement..... Pêches (Loi)	DORS/2007-161	22/06/07		e
Enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics — Règlement modifiant le Règlement Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi)	DORS/2007-157	22/06/07		e
Horst Schenk — Décret de remise Gestion des finances publiques (Loi)	TR/2007-74	11/07/07		e
Impôt sur le revenu (annexe I) — Règlement modifiant le Règlement Impôt sur le revenu (Loi)	DORS/2007-149	14/06/07		e
Prix à payer pour l'évaluation et l'essai des appareils de télécommunication — Arrêté abrogeant l'Arrêté..... Gestion des finances publiques (Loi)	DORS/2007-192	15/08/07	1916	
Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair — Proclamation modifiant la Proclamation Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2007-196	23/08/07	1927	
Privilèges et immunités accordés relativement au Sommet des leaders nord-américains de 2007 — Décret..... Missions étrangères et les organisations internationales (Loi)	DORS/2007-194	17/08/07	1922	n
Règlement correctif visant certains règlements (ministère des Finances) Banques (Loi) Associations coopératives de crédit (Loi) Sociétés de fiducie et de prêt (Loi)	DORS/2007-158	22/06/07		e
Renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de manutention de grain — Règlement correctif visant le Règlement..... Transports au Canada (Loi)	DORS/2007-159	22/06/07		e
Surveillance du secteur énergétique (2006) — Règlement..... Surveillance du secteur énergétique (Loi)	DORS/2007-160	22/06/07		e
Tarif des honoraires — élections fédérales — Tarif modifiant Électorale du Canada (Loi)	DORS/2007-170	30/07/07		e
Télédiffusion — Règlement modifiant le Règlement de 1987 Radiodiffusion (Loi)	DORS/2007-195	20/08/07	1925	
VF Imagewear, Inc. — Décret de remise Gestion des finances publiques (Loi)	TR/2007-73	22/06/07		e



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5